

INVITATION

On **Wednesday, 23 May 2018, at 16:00 in the Gold Hall of the Faculty of Law University of Ljubljana, Poljanski nasip 2**, you are kindly invited to the seminar

EU DIRECTIVE 2010/64: THE NEXT STEPS - What legal interpreters can do to raise quality standards -

Program:

16:00 Introduction

16:10 Liese Katschinka

- An ISO standard for legal interpreting services (FDIS 20228)
- The interaction between legal interpreters and other judicial stakeholders (judges, lawyers, police officers, etc.)

17:30 break

17:45 part II

- The interaction between legal interpreters and other judicial stakeholders (judges, lawyers, police officers, etc.), continued (practical examples)
- The legal interpreter's code of ethics: case studies

19:00 end

(Simultaneous interpreting for the English-Slovenian language combination will be provided.)

Liese Katschinka is a freelance conference interpreter (AIIC: German, English, French) and a certified court interpreter based in Vienna, Austria. Since graduating from the University of Vienna, she has been working as a conference interpreter for international organisations (UN, OSCE, Council of Europe, EU, CCBE, etc.), as a certified court interpreter for the Austrian courts, and as a sci-tech translator for various clients. She has written a large number of articles on the topics of court interpreting, quality assurance, association building and similar topics.

Liese Katschinka has been actively involved in a number of national and international professional organisations, most recently as the president of EULITA from 2009 to 2017, where she oversaw the efforts for the transposition and implementation of *Directive 2010/64/EU on the right to interpretation and translation in criminal proceedings*. Currently, she is the project leader for an ISO standard (20228) on legal interpreting. Previously, she served, *inter alia*, as the Secretary General of the Austrian Translators' and Interpreters' Association, UNIVERSITAS, Vice-President of the International Federation of Translators (FIT), FIT General Secretary and Chairperson of the FIT Committee on Court Interpreting and Legal Translation.